

Solliciteren

Referentie

Referentie - Aanhef

Tsjechisch

Vážený pane,

Formeel, mannelijke geadresseerde, naam onbekend

Zweeds

Bäste herrn,

Vážená paní,

Formeel, vrouwelijke geadresseerde, naam onbekend

Bästa frun,

Vážený pane / Vážená paní,

Formeel, naam en geslacht van de geadresseerde onbekend

Bästa herr eller fru,

Dobrý den,

Formeel, een groep onbekende mensen of een afdeling wordt aangesproken

Bästa herrar,

Všem zainteresovaným stranám,

Formeel, naam en geslacht van de geadresseerde(n) volledig onbekend

Till (alla) berörda parter,/Till ... (namnet på mottagarens befattning),

Vážený pane Smith,

Formeel, mannelijke geadresseerde, naam bekend

Bäste herr Smith,

Vážená paní Smithová,

Formeel, vrouwelijke geadresseerde, gehuwd, naam bekend

Bästa fru Smith,

Vážená slečno Smithová,

Formeel, vrouwelijke geadresseerde, ongehuwd, naam bekend

Bästa fröken Smith,

Vážená paní Smithová,

Formeel, vrouwelijke geadresseerde, burgerlijke staat onbekend, naam bekend

Bästa fru Smith,

Jsem potěšen(a), že jsem byl(a) pověřen(a) napsat referenci pro...

Openingszin die gebruikt wordt, wanneer men graag met de beschreven persoon heeft samengewerkt

Det glädjer mig att agera som referens för ...

Poprvé jsem se seznámil(a) s... v..., když se připojil(a) do...

Beschrijving waarvan men de persoon kent

Jag blev först bekant med ... (person) ... (år) när hen började hos ...

Solliciteren

Referentie



... mě požádal(a), abych napsal(a) doporučující dopis, který bude doprovázet jeho/její žádost pro...
. Jsem velmi potěšen(a) tento dopis napsat.

Openingszin die gebruikt wordt, wanneer men graag met de beschreven persoon heeft samengewerkt

... har bett mig skriva ett rekommendationsbrev som bilaga till hens ansökan för Det är ett stort nöje för mig att göra detta.

Bylo mi potěšením být ... nadřízeným / vedoucím / kolegou od... .

Openingszin die gebruikt wordt, wanneer men graag met de beschreven persoon heeft samengewerkt

Det har varit ett nöje att vara ... s chef / handledare / kollega sedan

Jsem rád(a) psát tento dopis a doporučení pro... . V tomto dopise bych chtěl vyjádřit svůj respekt a uznání pro tohoto nadšeného mladého člověka, který se velkou mírou podílel na práci své skupiny.

Openingszin die gebruikt wordt, wanneer men graag met de beschreven persoon heeft samengewerkt

Det gläder mig att skriva detta rekommendationsbrev för Jag vill genom detta brev uttrycka min respekt och uppskattning för denna lysande unga person som enastående bidragit till arbetet i min grupp.

Vůbec jsem neváhal(a) s psáním doporučujícího dopisu pro...

Openingszin die gebruikt wordt, wanneer men graag met de beschreven persoon heeft samengewerkt

Jag tvekar inte en sekund med att skriva ett rekommendationsbrev för ...

Je potěšením psát doporučovací dopis pro...

Openingszin die gebruikt wordt, wanneer men graag met de beschreven persoon heeft samengewerkt

Det är med glädje jag skriver ett rekommendationsbrev för ...

Znám ho/jí od..., když se zapsal(a) do mé třídy / začal(a) pracovat v... .

Beschrijving waarvan men de persoon kent

Jag har känt ... sedan ... då hen gick min kurs / började arbeta hos

Znal(a) jsem... ve své funkci... měsíců / let jako... v... .

Beschrijving waarvan men de persoon kent

Jag har känt ... i ... månader / år i egenskap av ... vid/hos

Byl(a) jsem ... nadřízený(á) / vedoucí / kolega(kolegyně) / učitel(ka) od... do... .

Beschrijving waarvan men de persoon kent

Jag var ...s chef / handledare / kollega / lärare från ... till och med

... pro mě pracoval(a) na různých projektech jako..., a na základě jeho/její práce bych ho/jí zařadil(a) jako jeden /jedna z nejlepších..., jaké jsme kdy měli.

Openingszin die gebruikt wordt, wanneer men graag met de beschreven persoon heeft samengewerkt

... arbetade för mig på olika projekt som ... och baserat på hans arbete anser jag att hen är en av de bästa ... vi någonsin har haft.

Referentie - Vaardigheden

Tsjechisch

Od počátku naší spolupráce ho/ji znám jako... člověka.

Beschrijving van de positieve karaktereigenschappen van een persoon

Zweeds

Ända sedan början av vårt samarbete har jag ansett att hen är en ... person.

... vynikal(a) v... .

Beschrijving van de belangrijkste positieve eigenschappen die een persoon heeft getoond

... utmärkte sig genom att ...

Jeho/její největší talent je/se nachází v...

Beschrijving van de belangrijkste sterke punten van een persoon

Hens största talang är / finns inom ...

On/ona řeší problémy efektivně.

Beschrijving van de wil en het vermogen van een persoon om uitdagingen aan te gaan

Hen är en kreativ problemlösare.

On/ona disponuje širokou škálou dovedností.

Beschrijving van een persoon met veelzijdige vaardigheden

Hen har en bred kompetens.

On/ona komunikuje jeho/její myšlenky jasně a jednoznačně.

Beschrijving van een persoon met goede communicatieve vaardigheden

Hen kommunicerar sina idéer tydligt.

On/ona se dokáže ujmout zodpovědnosti.

Beschrijving van een persoon die een team / project succesvol leiden kan en ook onder druk goed werk levert

Hen hanterar ansvar väl.

On/ona má obsáhnou znalost...

Beschrijving van de vaardigheden van een persoon

Hen har en omfattande kunskap inom

Rychle pochopí nové koncepty a přijímá konstruktivní kritiku a instrukce týkající se jeho/její práce.

Beschrijving van een slimme en dynamische persoon

Hen förstår sig snabbt på nya koncept och accepterar konstruktiv kritik och instruktioner gällande sitt arbete.

Rád(a) bych zde zmínil(a), že... je... a je schopný(á)....

Beschrijving van de vaardigheden van een persoon

Jag skulle här vilja nämna att ... är ... och har förmågan att

Jeho/její mimořádné schopnosti v... byly neocenitelné.

Beschrijving van de beste eigenschap van een persoon

Hens extraordinära förmåga att ... var ovärderlig.

On/ona je iniciativní v... .

Beschrijving van de eigenschap van een persoon, die zich engageert en actief betrokken is bij het werk

Hen tar alltid en aktiv roll gällande

On/ona dokončí svou práci vždy načas. Když má obavy nebo otázky ohledně úkolu, mluví jasně a přímo, dává najevo to, co jiní mohou cítit, ale nemohou nebo nechtějí říct.

Beschrijving van een slimme en dynamische persoon

Hen blir klar med sitt arbete i tid. När hen har ett problem eller en fråga gällande en uppgift talar hen om detta tydligt och direkt, och uttrycker därigenom det som även andra tycker men inte kan eller vill framföra.

Referentie - Professionele verantwoordelijkheid

Tsjechisch

Když pracoval(a) u nás, Jeho/její odpovědnosti obnášely... .

Beschrijving van de werkzaamheden van een persoon

Zweeds

Medan hen var hos oss har hen Detta ansvar omfattade

Jeho/její hlavní zodpovědnosti byly...

Beschrijving van de werkzaamheden van een persoon

Till hens huvudsakliga ansvarsområden hörde ...

Jeho/její týdenní úkoly obsahovaly...

Beschrijving van de wekelijkse werkzaamheden van een persoon

Till hens veckovisa arbetsuppgifter hörde ...

Referentie - Beoordeling

Tsjechisch

Chtěl(a) bych říci, že je příjemné pracovat s ..., je spolehlivý(á) a inteligentní člověk s dobrým smyslem pro humor.

Positieve beoordeling van een persoon

Zweeds

Enligt min åsikt är det alltid trevligt att jobba med ...; hen är en pålitlig och intelligent person med ett gott sinne för humor.

Pokud jeho/její výkon v naší společnosti je dobrým ukazatelem toho, jak dobře bude fungovat pro vaší, mohu říci, že on/ona bude pro váš program velmi pozitivní přínosem.

Zeer positieve beoordeling van een persoon

Om hens prestation inom vårt företag är någonting att gå efter kommer hen att bli en mycket värdefull tillgång för ert team.

Podle mého názoru je... tvrdě pracující a iniciativní člověk, kteří vždy chápe přesně to, o čem daný projekt je.

Positieve beoordeling van een persoon

Enligt min åsikt är ... en hårt arbetande initiativtagare som alltid förstår exakt vad ett projekt går ut på.

... vytrvale zhotovuje vysoce kvalitní práci, a to včas.

Positieve beoordeling van een persoon

... presterar genomgående högkvalitativt arbete inom utsatt tid.

Jedinou slabosti, které jsem si všiml v jeho/jejím výkonu, bylo...

Negatief aspect in de beoordeling van een persoon

Det enda svagheten som jag någonsin noterade i hans prestation gällde ...

Věřím, že je třeba zvážit... před ostatními kandidáty, neboť...

Aanbeveling van een persoon om meerdere redenen; zeer positieve beoordeling van een persoon

Jag anser att ... bör prioriteras framom andra kandidater eftersom ...

Referentie - Afsluiting

Tsjechisch

... bude skvělým přírůstkem do Vašeho programu. Mohu-li dále s něčím pomoci, prosím, napište mi prosím e-mail nebo mi zavolejte.

Afsluiting van een positieve referentie

Zweeds

... kommer att bli ett utmärkt nytillskott till ert team. Om jag kan bidra ytterligare går det bra att mejla eller ringa mig.

... mohu jasně doporučit. Bude do vašeho programu velkým přínosem.

Afsluiting van een zeer positieve referentie

Jag rekommenderar ... å det varmaste. Hen kommer att vara en tillgång för ert team.

Jsem si jist, že ... bude i nadále velmi užitečný(á). On/ona má mé nejvyšší doporučení.

Afsluiting van een zeer positieve referentie

Jag är övertygad om att ... kommer att fortsätta vara mycket produktiv. Hen har mina varmaste rekommendationer.

Dávám mu/jí mé nejvyšší doporučení, bez výhrad. Prosím, pošlete e-mail nebo mi zavolejte, pokud máte další dotazy.

Afsluiting van een bijzonder positieve referentie

Hen har utan tvekan mina varmaste rekommendationer. Vänligen mejla eller ring mig om du har ytterligare frågor.

Solliciteren

Referentie



Pevně věřím v jeho/její vynikající schopnosti pro... a doporučuji ho/ji k dalšímu vzdělávání na Vaší univerzitě, kde může rozvíjet a uplatňovat jeho/její silné stránky a svůj talent.

Afsluiting van een bijzonder positieve referentie

Jag tror starkt på hens enastående förmåga att ... och jag rekommenderar starkt hen för vidare utbildning vid ert universitet där hen kan utvecklas och tillämpa sina lysande talanger.

Mohu mu/jí dát mé nejvyšší doporučení. Doufám, že tato informace ukáže jako prospěšná.

Afsluiting van een bijzonder positieve referentie

Det är tillfredsställande att kunna ge hen mina varmaste rekommendationer. Jag hoppas att denna information är till hjälp.

Můžu s nadšením doporučit ... jako vhodného kandidáta.

Afsluiting van een bijzonder positieve referentie

Jag rekommenderar entusiastiskt ... som en lovande kandidat.

Málokdy jsem byl(a) schopen(schopna) doporučit někoho bez výhrad. Je radost to udělat v případě... .

Afsluiting van een bijzonder positieve referentie

Sällan har jag kunnat rekommendera någon utan förbehåll. Det är dock med glädje jag i detta fall kan göra så gällande

Já uznávám... jako kolegu, ale musím říci, že ho/ji nemohu doporučit pro vaši společnost.

Inschatting dat een persoon voor een baan niet geschikt is

Jag respekterar ... som kollega men jag måste säga att i ärlighetens namn kan jag inte rekommendera hen för ditt företag.

Rád zodpovím jakékoliv další otázky, které můžete mít.

Afsluiting van een positieve referentie

Jag besvarar gärna ytterligare frågor du kan tänkas ha.

Můžete mě kontaktovat pomocí dopisu/e-mailu, pokud budete potřebovat jakékoliv další informace.

Afsluiting van een positieve referentie

Du kan kontakta mig via brev / e-post om du behöver ytterligare information.